



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erteilung der Genehmigung  
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines  
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. 55

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval granted  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to  
Regulation No. 55

Nummer der Genehmigung: **010681**  
Approval No.

Erweiterung:  
Extension No.

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:  
Trade name or mark of the device or component:  
**KNOTT Bremsen - Achsen**
2. Herstellerbezeichnung für den Typ der Einrichtung oder des Bauteils:  
Manufacturer's name for the type of device or component:  
**26 0151 03**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**Knott GmbH**  
**DE-83125 Eggstätt**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 010681

Approval No.:

5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:  
**entfällt**  
**not applicable**
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:  
**Knott GmbH**  
**DE-83125 Eggstätt**
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:  
Submitted for approval on:  
**17.11.2011**
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**TÜV SÜD AUTOMOTIVE GmbH**  
**DE-80686 München**
9. Kurzbeschreibung:  
Brief description:
  - 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:  
Type and class of device or component:  
**nicht genormte sonstige Verbindungseinrichtung der Klasse S**  
**non standard coupling device pursuant to Class S**
  - 9.2. Kennwerte:  
Characteristic values:
    - 9.2.1. Hauptwerte:  
Primary values:  
**D/Dc = 31 kN S = 350 kg**  
  
Alternativwerte:  
Alternative values:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 010681

Approval No.:

10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der Befestigungspunkte:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:  
**siehe Montage- und Betriebsanleitung**  
**see installation and operating instructions**
11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder –platten oder Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils erforderlich sind:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:  
**siehe Montage- und Betriebsanleitung**  
**see installation and operating instructions**
12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhangs 5:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.  
**siehe Beschreibungsmappe**  
**see information document**
13. Bei Hakenkupplungen der Klasse K: genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit dem jeweiligen Hakentyp geeignet sind:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:  
**entfällt**  
**not applicable**
14. Datum des Gutachtens:  
Date of test report:  
**17.11.2011**
15. Nummer des Gutachtens:  
Number of test report:  
**11-01229-CX-GBM**
16. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:  
Approval mark position:  
**Fabrikschild oben auf dem Schaft, ww. Angaben eingeprägt**  
**manufacturer's plate above on the schank, opt. details graven**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 010681

Approval No.:

17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:  
Reason(s) for extension of approval:

**entfällt**

**not applicable**

18. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval **granted**

19. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

20. Datum: **29.11.2011**

Date:

21. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Dirk Hansen



22. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei.

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Verzeichnis:

List of documents:

1. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen  
Index to the information package
2. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
3. Technischer Bericht mit Anlagen  
Technical report with annex



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-Genehmigungsbogen Nr.: **010681**  
To ECE approval certificate No.:

Ausgabedatum: **29.11.2011**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --  
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsmappe Nr.:  
Information document No.:  
**26015103**

Datum:  
Date:  
**09.11.2011**

letztes Änderungsdatum: --  
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:  
Test report(s) No.:  
**11-01229-CX-GBM**

Datum:  
Date:  
**17.11.2011**

4. Beschreibung der Änderungen:  
Description of the modifications:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: 010681

Approval No.:

**- Anlage -**

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



**55R - 010681**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrundeliegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 010681

Approval No.:

## Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

## Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.



Prüfbericht / Test Report.:	11-01229-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	KNOTT GmbH	ECR R55-01
Typ /Type:	26 0151 03	Seite 1 von 5

---

## Prüfbericht Test Report 11-01229-CX-GBM

---

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von mechanischen Verbindungseinrichtungen von miteinander verbundenen Fahrzeugen  
(Bauteilprüfung)

***uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles  
(component test)***

**ECE R-55**

zuletzt geändert durch 01

*as last amended by 01*

entfällt / *not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
<b>ECE</b>	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	<b>E1 01 ....</b>



---

Prüfbericht / Test Report.:	11-01229-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	KNOTT GmbH	ECR R55-01
Typ /Type:	26 0151 03	Seite 2 von 5

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

0.1. Fabrikmarke : **KNOTT Bremsen - Achsen**  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*

0.2. Typ und Bauart der Verbindungseinrichtung : 26 0151 03; Zugöse ,  
*Type of the coupling device drawbar eye*

0.3. Klasse der Verbindungseinrichtung : S  
*Class of the coupling device*

0.4. Name und Anschrift des Herstellers : KNOTT GmbH  
Obinger Str. 15  
D-83125 Eggstätt  
*Manufacturer's name and address*

0.5. Beschreibungsbogen  
*Information document*

Nr. : 26015103  
*No.*

Ausgabedatum : 09.11.2011  
*Date of issue*

0.6. Kennwerte D/D<sub>c</sub> : 31 kN  
*Characteristic values*  
S : 350 kg  
V = - kN  
U = . - .t



---

Prüfbericht / Test Report.:	11-01229-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	KNOTT GmbH	ECR R55-01
Typ /Type:	26 0151 03	Seite 3 von 5

---

1. **Prüfgegenstand** :  
**Test object**
- 1.1. **Beschreibung** : Zugöse  
***Description*** (Ösenform nach VG 74054)  
*drawbar eye*
- 1.2. **Kennzeichnung / Marking** : 26008603
- 1.3. **Bemerkungen** : Prüfungen wurden mit Typ 26008609  
***Remarks*** (e1 00-2026) mit identischem Schaft-  
querschnitt durchgeführt;
2. **Prüfprotokoll**  
**Test record**
- 2.1 **Prüfbedingungen** :  
***Test conditions***
- 2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen : Hydropulsanlage  
***Equipment for measuring and***  
***testing*** *Hydraulic test bench*
- 2.1.2 Prüfparameter : Resultierende Prüfkraft (schwellend) : 18,6 kN  
***Parameter of the test*** *Test load F (alternating load) :*  
Prüfwinkel  $\alpha$  : - 15°  
*Angle of test load  $\alpha$  :*  
Prüffrequenz: 5,0 Hz  
*Frequency :*  
Lastspielzahl 2 x 10<sup>6</sup>  
*Load cycles :*
- 2.1.3 Werkstoffprüfungen : wurden nicht durchgeführt  
***Material tests*** *were not carried out*
- 2.1.4 Mitgeltende Prüfgrundlagen : KBA-Merkblatt über Typabgrenzung; KBA-Info  
***Further applicable test regula-***  
***tions*** 02-02 zu Montage-Betriebsanleitungen;



---

Prüfbericht / Test Report.:	11-01229-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	KNOTT GmbH	ECR R55-01
Typ /Type:	26 0151 03	Seite 4 von 5

---

## 2.2. Prüfergebnisse *Test Results*

- Ergebnis der Untersuchungen  
*Result of the tests* : Nach den genannten Prüfungen wurden keine Brüche, Risse oder übermäßigen Verformungen festgestellt (Farbeindringprüfung) ;  
*The test sample withstood the dynamic fatigue test without cracks checked by penetrating means;*
- Montage- und Betriebsanleitung  
*Installation and operating instructions* : Die Montage- und Betriebsanleitung enthält ausreichende Informationen zur Montage und zum ordnungsgemäßen Betrieb.  
*The installation and operating instructions contain sufficient informations for mounting and duly operation.*

## 2.3. Allgemeine Angaben *General information*

- Ort u. Datum der Prüfung  
*Place and date of testing* : Garching, Juni 2010

## 2.4. Bemerkungen *Remarks*

- : Da am Vergleichstyp die identischen, kritischen Querschnitte vorliegen, konnte auf einen separaten Versuch mit dem vorliegenden Typ verzichtet werden;

## 3. Anlagen *Appendices*

1. Liste der Änderungen  
*List of modifications* : - -
2. Beschreibungsbogen  
*Information document* : Nr. 26015103
3. Verzeichnis der Herstellerunterlagen  
*Index of information documents* : Siehe Anlagen  
*See enclosure*
4. Herstellerunterlagen  
*Information documents* :

Prüfbericht / Test Report.:	11-01229-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	KNOTT GmbH	ECR R55-01
Typ /Type:	26 0151 03	Seite 5 von 5

#### 4. **Schlussbescheinigung** **Statement of conformity**

Der in den Herstellerunterlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

*The type described with the information documents is in compliance Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfaßt die Seiten 1 bis 5.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 5.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

TÜV SÜD Automotive GmbH  
Homologation  
Komponenten & Systeme



Sachverständiger: A. Graser

München, 17-11-2011

**Beschreibungsbogen Nr. 26015103**  
**betreffend die ECE-Typgenehmigung einer mechanischen**  
**Verbindungseinrichtung für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger**  
 (Richtlinie ECE-R55)

**0 Allgemeines**

0.1	Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)	KNOTT Bremsen - Achsen	
0.2	Typ und Handelsbezeichnung	26 0151 03 (Kennzeichnung 26015103) Zugöse mit Ösenform nach DIN 74054-40A	
0.5	Name und Anschrift des Herstellers	Knott GmbH Obinger Str. 15 D-83125 Eggstätt	
0.7	Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten: Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung	Fabrikschild auf dem Schaft oben, ww. alle Angaben eingepreßt	
0.8	Anschriften der Fertigungsstätten	1. Knott GmbH Obinger Str. 15 D-83125 Eggstätt	2. Knott GmbH Gutenbergstraße 21 D-93128-Regenstauf
		3. Knott spol. s.r.o. Dolná 142 SK-900 91 Modra	4. Autoflex-Knott KFT Pécsvárd u. 17 H-6000 Kecskemet
		5. Knott Sp. Z.o.o Zdziechowice PI-63-011 Plawce	6. KNOTT-Avonride Ltd. Centrum 100 Burton on Trent / Staffs GB-DE14 2WF

**1. Verbindung zwischen Zugfahrzeug und Anhänger oder Sattelanhänger**

1.1	Ausführliche technische Beschreibung (einschließlich Zeichnungen und Werkstoffangaben) des Typs der mechanischen Verbindungseinrichtung	siehe Anlagen
1.2	Klasse und Typ der Verbindungseinrichtung(en)	S, 26015103
1.3	Zulässiger D- = D <sub>C</sub> –Wert	31 kN (T = 32 t)
1.4	Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt	350 kg
1.5	Zulässige Sattellast U an der Sattelkupplung	- - t
1.6	Zulässiger V-Wert	- - kN
1.7	Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Zugeinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Auflaufeinrichtungen beschränkt ist:	
1.8	Angaben über evtl. anzubringende besondere Montageplatten	zur Verbindung mit typgenehmigten und geeigneten Zugeinrichtungen

*DRAWBAR EYE type:*

**Zugöse Typ:**

**26 0151 03**

**(Ösenform nach DIN 74054-40A)**

Appendices:

Anlagen:

Drawing-No.:

Zeichnungsnummer:

Date:

Datum:

*Assembly and operating instructions (2 sheets)*

Beschreibung- u. Montageanleitung (2 Bl.)

09.11.2011

*Drawing DRAWBAR EYE*

Zeichnung Zugöse

260151E3

09.11.2011

*Drawing FITTING OF DRAWBAR EYE*

Zeichnung Anbauanleitung Zugöse

260151M3

09.11.2011

Eggstätt, 09.11.2011, Konstruktion Trailertechnik / H.G. Lurtz

**Beschreibung- Montage- und Betriebsanleitung**  
**Assembly and Operating Instructions**  
**Zugöse / Drawbar eye**  
**Typ / Type 26 0151 03**  
**mit Ösenform nach / with eye shape according to DIN 74054 – 40A**

**Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)**  
*Make (Trade name of manufacturer)*



**1. Technische Daten:**  
*Technical data:*

<b>Hersteller / Manufacturer :</b>	<b>KNOTT GmbH</b> D-83125 Eggstätt
<b>max. zul. Gesamtgewicht</b> <i>max. perm. total weight</i>	<b>G<sub>A</sub> = 3500 kg</b>
<b>Zulässiger D / D<sub>C</sub> -Wert</b> <i>perm. D / D<sub>C</sub> – value</i>	<b>= 31 kN (T=32 t)</b>
<b>zul. statische Stützlast am Kuppelpunkt</b> <i>perm. static nose weight at coupling point</i>	<b>S = 350 kg</b>
<b>Anschlussmaß der Zugstange:</b> Connecting dimensions of the drawbar:	<b>Ø60 mm</b>
<b>Befestigung an der Zugstange:</b> Connection an the drawbar:	<b>Siehe Montageanleitung (Pkt. 2)</b> see Assembly instruction

**Verwendungsbereich:**

An typpenehmigter Zugeinrichtung mit Auflaufeinrichtung in Einachsanhängern oder mehrachsigen Anhängern mit Drehschemellenkung.

Die Zugöse ist zum Kuppeln mit automatischen Anhängerkupplungen, vorzugsweise mit Kompaktkupplungen (ähnlich DIN 74054-40A).

**Ausführung**

Die Zugöse wird Gesenk geschmiedet. Die 100%ige Prüfung der Zugöse auf Rißfreiheit wird durchgeführt. Zulässige Abweichungen für Maße ohne Toleranzangabe:  
Gesenk Schmiedestück nach DIN 7526 F Schmiedegüte;  
Allgemeintoleranzen nach DIN 7168-9

Werkstoff: St 52-3 ww. S355J2G3 nach DIN 17100 normalgeglüht.

**Beschreibung- Montage- und Betriebsanleitung**  
**Assembly and Operating Instructions**  
**Zugöse / Drawbar eye**  
**Typ / Type 26 0151 03**  
**mit Ösenform nach / with eye shape according to DIN 74054 – 40A**

**2. Montageanleitung ( s. Zeichnung 260151M3)**

**Assembly instruction**

Die zulässigen Belastungswerte der Zugöse **müssen** mindestens denen des Anhängers entsprechen.

*The permitted load data for the drawbar eye **must** comply with those of the trailer as a minimum.*

Die Zugöse wird mit folgenden Schrauben an der Zugstange befestigt.

*The drawbar eye is secured to the drawbar with the following.*

**Anziedrehmomente für die Befestigungsschrauben:**

**- M14 10.9:  $M_A \text{ min.} = 140 \text{ Nm}$**

Dabei ist immer darauf zu achten, dass die Zugstange, worauf die Zugöse montiert wird, nicht verformt wird. Gegebenenfalls müssen Abstandshülsen verwendet werden.

Falls die Minimalwandstärke des Zugrohres nicht mehr als 5 mm beträgt, ist die Verwendung von Abstandshülsen erforderlich.

Mindest-Anziedrehmoment bei GA = 3500 kg  $M \text{ min.} = 140 \text{ Nm}$

Die verwendeten Muttern müssen der Festigkeitsklasse 10 entsprechen und selbstsichernd sein. Diese dürfen nur einmal benutzt werden.

Durch die Gestaltung der Schraubverbindung muss die Möglichkeit des Nachziehens der Schraubverbindung gegeben sein.

Das Anschlussmaß der Zugstange darf vom nominellen Anschlussdurchmesser der Zugkugelpkupplung um höchstens  $\pm 0,5 \text{ mm}$  abweichen. Ansonsten soll eine Zugkugelpkupplung anderer Ausführung gewählt oder das Maß der Zugstange angepasst werden.

Der Anbau der Zugöse hat nach ECE-R55, Anh. 7 zu erfolgen.

***Torque specifications for fastenings screws:***

**- M14 10.9:  $M_A \text{ min.} = 140 \text{ Nm}$**

*Pay attention, to not deform the draw tube, where the drawbar eye is assembled on.*

*If it is necessary, spacer sleeves must be used.*

*Minimum torque at GA = 3500 kg  $M \text{ min.} : 140 \text{ Nm}$*

*If the minimum wall thickness of the draw tube is not more than 5 mm, spacer sleeves must be used.*

**Beschreibung- Montage- und Betriebsanleitung**  
**Assembly and Operating Instructions**  
**Zugöse / Drawbar eye**  
**Typ / Type 26 0151 03**  
**mit Ösenform nach / with eye shape according to DIN 74054 – 40A**

*The nuts used must comply with strength category 8 or 10 and be of the self locking type. They may be used only once.*

*The design of the screw fastening must be such as to permit it to be retightened.*

*The diameter of the drawbar connector must not vary from the nominal connecting diameter of the coupling head by more than  $\pm 0.5$  mm. Failing this, another coupling head model should be selected or the size of the drawbar adapted.*

*The attachment of the drawbar eye must comply with ECE-R55, Annexe 7..*

**ACHTUNG !**

- Das Wechseln der Zugöse **nur** durch eine Fachwerkstatt ausführen lassen.
- Bei jedem Wechsel **neue** Sicherungsmuttern verwenden.
- Anziehdrehmomente sowie Schraubengüte (min. 10.9) beachten

**3. Bedienungsanleitung**

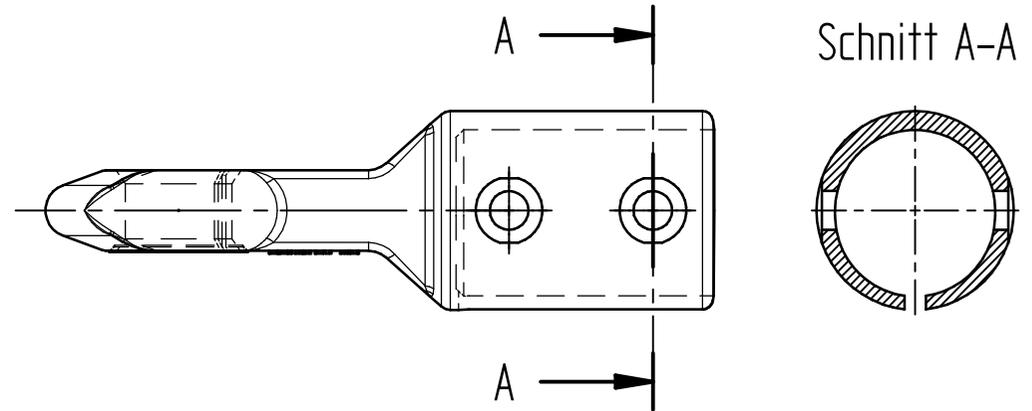
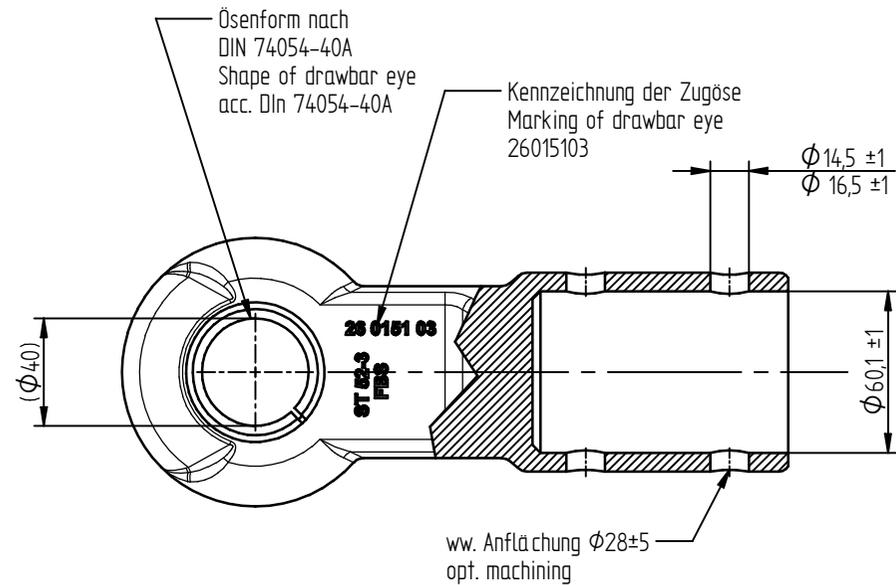
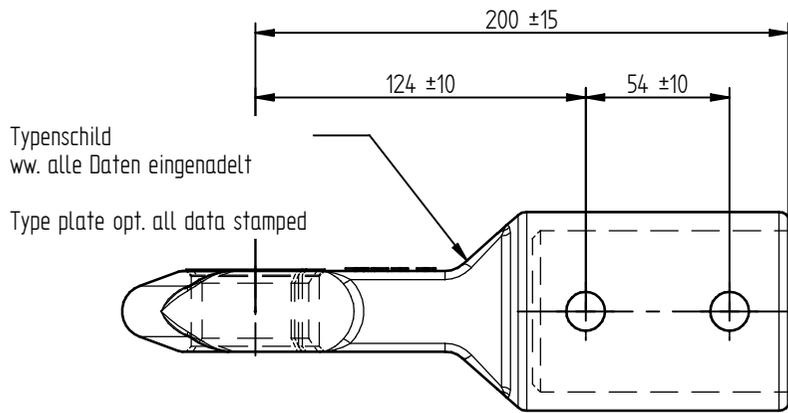
Für das sichere Kuppeln ist die Bedienungsanleitung für die Anhängerkupplung des Zugfahrzeuges zu beachten.

**4. Wartung**

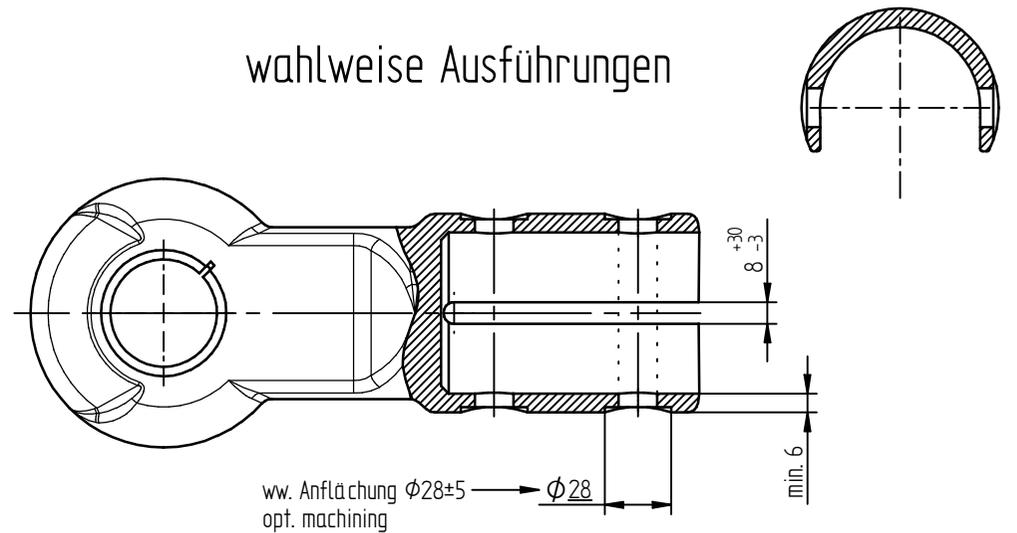
Nach den ersten 1000 bis 2000 km ist das Anziehdrehmoment der Schrauben zu überprüfen (ggf. nachziehen). Alle beweglichen Teile unterliegen einem normalen Betriebsverschleiß. Der Verschleiß kann erheblich vermindert werden durch sachgemäße Pflege und Abschmierung (mit Mehrzweckfett) der Zugöse.  
Das Verschleißmaß der Außenkontur der Zugöse darf **4 mm** betragen.

Die Produkthaftung des Herstellers erlischt, wenn an der Zugöse Veränderungen vorgenommen werden.

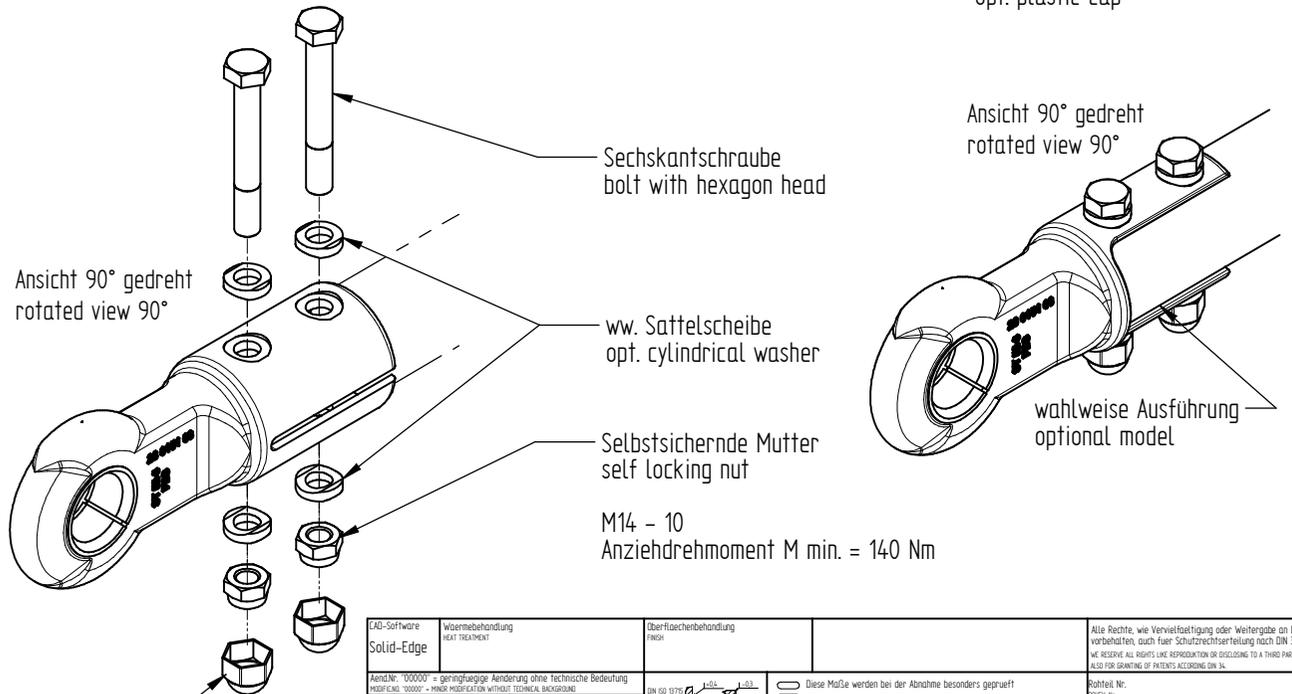
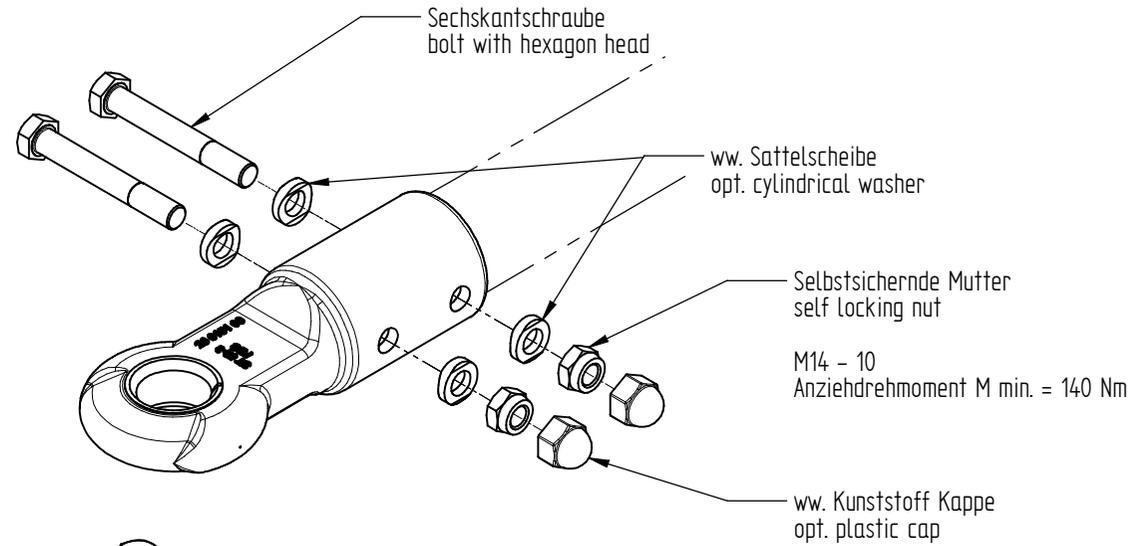
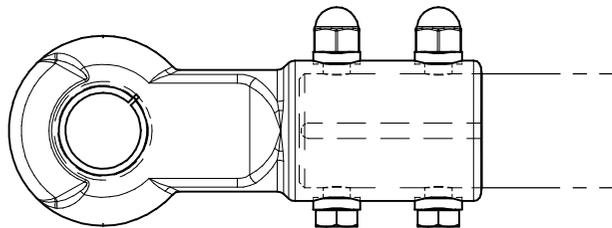
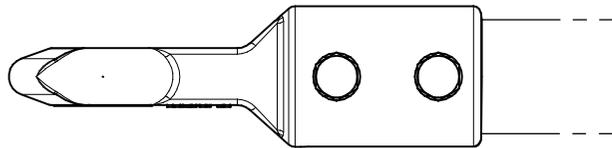
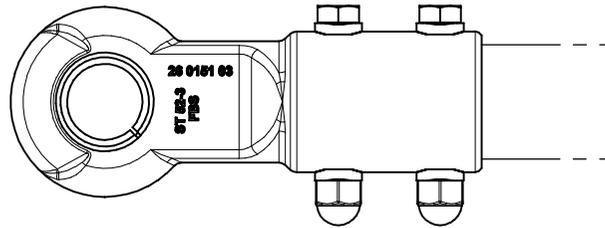
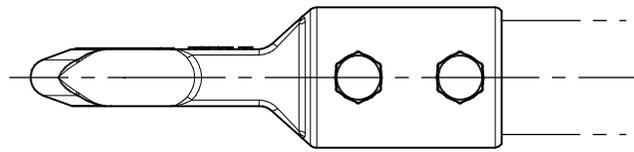
Abt.:TB2 / Lu



wahlweise Ausführungen



EAD-Software Solid-Edge		Wärmebehandlung HEAT TREATMENT		Oberflächenbehandlung FINISH		Alle Rechte, wie Vervielfältigung oder Weitergabe an Dritte, vorbehalten, auch fuer Schutzrechtserteilung nach DIN 34 WE RESERVE ALL RIGHTS LIKE REPRODUCTION OR DISCLOSING TO A THIRD PARTY ALSO FOR GRANTING OF PATENTS ACCORDING DIN 34.	
Änd.Nr. "00000" = geringfügige Änderung ohne technische Bedeutung MODIF.NR. "00000" = MINOR MODIFICATION WITHOUT TECHNICAL BACKGROUND				DIN ISO 15715		Rauteil-Nr. ROUGH-No.	
				Gewicht WEIGHT		Werkstoff MATERIAL: ST52-3	
				ISO-Methode		Zchnng.Nr. DRAWING-No.	
				Datum DATE		Artikel-Nr. ART.No.	
				Name		260151E3	
				Maßstab SCALE		Benennung/DESCRIPTION	
Index. REF.				Aend. Nr. MODIF. No.		Datum DATE	
				Name		Zugöse bearb. Eyelet machined DIN-Zugöse, 26015103	
				1:2		Blatt SHEET Von OF	
				KNOTT GROUP BRAKE AND TRAILER TECHNOLOGY		Blattformat SHEET SIZE	
						A3	



CAD-Software Solid-Edge		Wärmebehandlung HEAT TREATMENT		Oberflächenbehandlung FINISH		Alle Rechte, wie Vervielfältigung oder Weitergabe an Dritte, vorbehalten, auch fuer Schutzrechtserteilung nach DIN 34 WE RESERVE ALL RIGHTS LIKE REPRODUCTION OR EXCLUSION TO A THIRD PARTY ALL RIGHTS RESERVED BY PATENTS ACCORDING DIN 34	
Änd.Nr.: 000000 = geringfügige Änderung ohne technische Bedeutung MODIF.NR.: 00000 = MINOR MODIFICATION WITHOUT TECHNICAL BACKGROUND		BIN ISO 15775		Diese Maße werden bei der Abnahme besonders geprüft THESE DIMENSIONS ARE USED TO BE ESPECIALLY CHECKED		Reihen-Nr. ROW-Nr.	
		Gewicht WEIGHT		Hilfszeug SUPPORTING PRODUCT		Werkstoff MATERIAL	
		0 kg				Zchn.Nr. DRAWING-Nr.	
				Gezeichnet DRAWN		260151M3	
		ISO-Methode		Geprüft CHECKED		Artikel-Nr. ART.Nr.	
				Datum DATE		260151M3	
				Name		Lurtz Sj	
				Benennung/Description			
		Maßstab SCALE		1:2		Anbauanleitung Fitting instructions	
Index REF.		Änd. Nr. MODIF. No.		Datum DATE		Name	
						DIN-Zugöse 26015103	
						Blatt SHEET	
						Von OF	
						Blattformat SHEET SIZE	
						A2	

